EVROPSKÝ PARLAMENT 2009 - 2014

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2010/0067(CNS)

29. 11. 2010

STANOVISKO

Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

pro Výbor pro právní záležitosti

k návrhu nařízení Rady, kterým se zavádí posílená spolupráce v oblasti rozhodného práva ve věcech rozvodu a rozluky
(KOM(2010)0105 – C7-0315/2010 – 2010/0067(CNS))

Navrhovatelka: Evelyne Gebhardt

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Tento návrh nařízení má za cíl vytvořit jasný a ucelený právní rámec pokrývající pravidla rozhodného práva, který umožní zúčastněným stranám určitý stupeň autonomie. Dosud platilo, že pokud chtěl „mezinárodní“ pár požádat o rozvod, podléhal pravidlům příslušnosti podle nařízení Rady (ES) č. 2201/2003[1] (tzv. „Brusel II a“) , která umožňují manželům vybrat si z několika různých kritérií příslušnosti. Nyní platí, že jakmile je rozvodové řízení předloženo u soudu určitého členského státu, právo rozhodné je určeno podle pravidel pro kolize právních norem. Pravidla pro kolize právních norem se však mezi jednotlivými státy velmi liší. Rozdílnost vnitrostátních předpisů týkajících se kolize právních norem může způsobovat určité potíže v případě „mezinárodních“ rozvodů. Kromě nedostatku právní jistoty vyplývajícího z toho, že pro manžele je obtížné určit, které právo bude na jejich případ použito, hrozí podle Komise reálné riziko, že by se občané „v přehnané míře obraceli na soudy“, tedy že se lépe informovaný z manželů bude snažit jako první podat žádost o rozvod u takového soudu, který se řídí zákony, jež lépe vyhovují jeho zájmům. Návrh Komise je zaměřen na omezení výše uvedených rizik a nápravu zmíněných nedostatků zvláště tím, že zavádí pro obě strany možnost vybrat si na základě společné dohody právo rozhodné a dále že zohlední legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2201/2003 o příslušnosti a zavádění pravidel týkajících se rozhodného práva ve věcech manželských[2].

Článek 3 představuje novinku, neboť poprvé zavádí možnost, aby manželé určili na základě společné dohody rozhodné právo pro své rozvodové řízení. Jako zpravodajka se domnívám, že je logické umožnit manželům zvolit si právo státu, ve kterém mají manželé obvyklé bydliště v době uzavření dohody, jakož i právo státu, ve kterém bylo manželství uzavřeno.

Pokud rozhodné právo neumožňuje rozvod nebo rozluku, pravidlo o použití zásady *lex fori* (právo místa soudu) by mělo být doplněno ustanovením *forum necessitatis* udělujícím za určitých podmínek v mezinárodních případech příslušnost k soudu jiného členského státu.

Poté je nutné dbát na to, aby volba stran byla zasvěcená , tj. aby oba manželé byli náležitě obeznámeni s konkrétními dopady jejich volby. V tomto ohledu je třeba si položit otázku, jak co nejlépe zajistit, aby byly úplné a spolehlivé informace sděleny signatářům dohody o volbě příslušnosti před podpisem aktu. Je rovněž důležité, aby byl přístup k informacím zajištěn nezávisle na finanční situaci každého z obou manželů. Je důležité dohlížet na přesnou a úplnou informovanost obou manželů, co se týče důsledků výběru práva rozhodného v případě rozvodu, neboť právní normy v členských státech se podstatně liší v mnoha bodech, jako jsou důvody a formy rozvodu, podmínky jeho získání, nezbytná doba odloučení a jiné aspekty rozhodující pro řízení. Jelikož právo není neměnné, je kromě toho možné, že dohoda o právu rozhodném podepsaná v určitou chvíli již nemusí odpovídat legitimním očekáváním stran v době, kdy by měla nabýt účinku, neboť mezitím došlo ke změně právních předpisů daného členského státu. Z tohoto důvodu jako navrhovatelka vítám návrh Komise.

[1] Nařízení Rady (ES) č.°2201/2003 ze dne 27. listopadu 2003 o soudní příslušnosti a uznávání výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a ve věcech rodičovské zodpovědnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1347/2000, Úř. věst. L 338, ze dne 23.12.2003, strana 1

[2] Přijaté texty, P6_TA(2008)0502.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci vyzývá Výbor pro právní záležitosti jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9) Toto nařízení má vytvořit jasný a úplný právní rámec pro rozhodné právo ve věcech rozvodu a rozluky v zúčastněných členských státech a zaručit občanům přiměřená řešení v oblasti právní jistoty, předvídatelnosti a flexibility, a zabránit tomu, aby jeden z manželů požádal o rozvod dříve než ten druhý kvůli tomu, aby se řízení řídilo určitým právem, které považuje za vhodnější pro ochranu svých zájmů.	9) Toto nařízení má vytvořit jasný a úplný právní rámec pro rozhodné právo ve věcech rozvodu a rozluky v zúčastněných členských státech a zaručit občanům přiměřená řešení v oblasti právní jistoty, předvídatelnosti a flexibility, a zabránit tomu, aby jeden z manželů ***nebo registrovaných partnerů*** požádal o rozvod dříve než ten druhý kvůli tomu, aby se řízení řídilo určitým právem, které považuje za vhodnější pro ochranu svých zájmů.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12) Aby manželé měli možnost zvolit rozhodné právo, na něž mají úzkou vazbu, nebo v případě, že nedojde k volbě, aby se toto právo použilo na jejich rozvod nebo rozluku, mělo by se toto právo použít, i když není právem některého členského státu. V případě, že je určeno právo jiného členského státu, síť vytvořená rozhodnutím Rady 2001/470/ES ze dne 28. května 2001 o vytvoření Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci, může napomáhat soudům při zjišťování obsahu zahraničního práva.	12) Aby manželé ***nebo registrovaní partneři*** měli možnost zvolit rozhodné právo, na něž mají úzkou vazbu, nebo v případě, že nedojde k volbě, aby se toto právo použilo na jejich rozvod nebo rozluku ***nebo na zrušení jejich registrovaného partnerství***, mělo by se toto právo použít, i když není právem některého členského státu. V případě, že je určeno právo jiného členského státu, síť vytvořená rozhodnutím Rady 2001/470/ES ze dne 28. května 2001 o vytvoření Evropské soudní sítě pro občanské

a obchodní věci, může napomáhat soudům při zjišťování obsahu zahraničního práva.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13) Zvýšení mobility občanů vyžaduje jednak větší flexibilitu, jednak větší právní jistotu. Aby toto nařízení odpovídalo tomuto cíli, musí posílit autonomii stran ve věcech rozvodu a rozluky a ponechat jim při jejich rozvodu nebo rozluce určitou možnost volby rozhodného práva. Tato možnost by ***neměla*** být rozšířena na prohlášení manželství za neplatné, ***které má úzkou vazbu na podmínky platnosti manželství a pro něž není autonomie stran vhodná***.	13) Zvýšení mobility občanů vyžaduje jednak větší flexibilitu, jednak větší právní jistotu. Aby toto nařízení odpovídalo tomuto cíli, musí posílit autonomii stran ve věcech rozvodu a rozluky a ponechat jim při jejich rozvodu nebo rozluce určitou možnost volby rozhodného práva. Tato možnost by ***měla*** být rozšířena ***také*** na prohlášení manželství ***a registrovaného partnerství*** za neplatné***, aby se zabránilo diskriminaci vůči různým formám, v nichž se právo na respektování soukromého a rodinného života uplatňuje***.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14) Manželé by měli mít možnost zvolit právo země, k níž mají zvláštní vazby, nebo právo místa soudu jako rozhodné právo pro rozvod a rozluku. Právo, které manželé zvolí, musí být v souladu se základními právy zakotvenými ve smlouvách a v Listině základních práv Evropské unie. Možnost volby rozhodného práva pro rozvod a rozluku *nesmí* být na újmu nejlepšího zájmu dítěte.	14) Manželé ***nebo registrovaní partneři*** by měli mít možnost zvolit právo země, k níž mají zvláštní vazby, nebo právo místa soudu jako rozhodné právo pro rozvod a rozluku ***nebo pro zrušení registrovaného partnerství***. Právo, které manželé ***nebo registrovaní partneři*** zvolí, musí být v souladu se základními právy zakotvenými ve smlouvách a v Listině základních práv Evropské unie. Možnost volby rozhodného práva pro rozvod a rozluku ***nebo pro zrušení registrovaného partnerství*** *by nemělo* být na újmu

	nejlepšího zájmu dítěte. ***Především v případě, kdy jsou rozvodem nebo rozlukou dotčeny děti manželů, mohou se při volbě rozhodného práva pro rozvod a rozluku zohlednit zásady stanovené v článku 24 Listiny, s důrazem na nejlepší zájem dětí, povinnost vyslyšet jejich názor u rozhodnutí, která se jich týkají, a právo udržovat pravidelné osobní styky a přímý kontakt s oběma rodiči, pokud to není v rozporu se zájmem dítěte.***

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
15) Pro manžele je důležité, aby před určením rozhodného práva měli přístup k aktuálním informacím o zásadních aspektech vnitrostátních právních předpisů, právních předpisů Evropské unie ***a*** vedení sporu ve věcech rozvodu a rozluky. Komise za účelem zaručení přístupu k příslušným kvalitním informacím tyto informace pravidelně aktualizuje a vkládá je do informačního systému založeného na internetu a určeného veřejnosti, vytvořeného rozhodnutím Rady 2001/470/ES.	15) Pro manžele ***nebo registrované partnery*** je důležité, aby před určením rozhodného práva měli přístup k aktuálním informacím o zásadních aspektech vnitrostátních právních předpisů, právních předpisů Evropské unie***,*** vedení sporu ve věcech rozvodu a rozluky ***a zrušení registrovaného partnerství, včetně možnosti mediace***. ***Manželé by měli být informováni o různých formách rozvodu a o podmínkách jeho dosažení, které existují v právních předpisech dotyčných členských států.*** Komise za účelem zaručení přístupu k příslušným kvalitním informacím tyto informace pravidelně aktualizuje a vkládá je do informačního systému založeného na internetu a určeného veřejnosti, vytvořeného rozhodnutím Rady 2001/470/ES***, přičemž členské státy, v nichž rozvodové řízení probíhá, by měly manželům zpřístupnit veškeré informace, které potřebují***.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
16) Zasvěcená volba obou manželů je hlavní zásadou tohoto nařízení. Každý z manželů by měl přesně vědět, jaké jsou právní a společenské důsledky volby rozhodného práva. Možnost zvolit rozhodné právo po vzájemné dohodě nesmí být na újmu práv a rovnosti vyhlídek obou manželů. V tomto ohledu by si vnitrostátní soudy měly být vědomy důležitosti zasvěcené volby obou manželů ohledně právních důsledků dohody o volbě rozhodného práva.	16) Zasvěcená volba obou manželů ***nebo registrovaných partnerů*** je hlavní zásadou tohoto nařízení. Každý z manželů ***/ registrovaných partnerů*** by měl přesně vědět, jaké jsou právní a společenské důsledky volby rozhodného práva. Možnost zvolit rozhodné právo po vzájemné dohodě nesmí být na újmu práv a rovnosti vyhlídek obou manželů ***nebo registrovaných partnerů***. V tomto ohledu by si vnitrostátní soudy měly být vědomy důležitosti zasvěcené volby obou manželů ***/ registrovaných partnerů*** ohledně právních důsledků dohody o volbě rozhodného práva.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
17) Měly by být vytvořeny určité záruky pro to, aby si manželské páry ***uvědomily*** důsledky své volby. Dohoda o volbě rozhodného práva by přinejmenším měla být vyhotovena písemně, datována a podepsána oběma stranami. Pokud však právo zúčastněného členského státu, v němž mají oba manželé místo obvyklého bydliště, obsahuje doplňující formální pravidla, je třeba tato pravidla dodržovat. Tato doplňující formální pravidla mohou existovat například v zúčastněném členském státě, v němž je dohoda součástí manželské smlouvy.	17) Měly by být vytvořeny určité záruky pro to, aby si manželské páry ***nebo registrovaní partneři uvědomili*** důsledky své volby. Dohoda o volbě rozhodného práva by přinejmenším měla být vyhotovena písemně, datována a podepsána oběma stranami. Pokud však právo zúčastněného členského státu, v němž mají oba manželé ***/ registrovaní partneři*** místo obvyklého bydliště, obsahuje doplňující formální pravidla, je třeba tato pravidla dodržovat. Tato doplňující formální pravidla mohou existovat například v zúčastněném členském státě, v němž je dohoda součástí manželské smlouvy.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
19) Nedojde-li k volbě rozhodného práva, toto nařízení by mělo stanovit harmonizované kolizní normy na základě různých kolizních kritérií založených na úzké vazbě mezi manželi a dotyčným právem s ohledem na zaručení právní jistoty a předvídatelnosti a zabránit tomu, aby jeden z manželů požádal o rozvod dříve než ten druhý kvůli tomu, aby se řízení řídilo určitým právem, které považuje za vhodnější pro ochranu svých zájmů. Tato kolizní kritéria byla zvolena tak, aby se řízení ve věcech rozvodu nebo rozluky řídilo právem, k němuž mají manželé úzkou vazbu, a zakládají se v první řadě na právu v místě obvyklého bydliště.	19) Nedojde-li k volbě rozhodného práva, toto nařízení by mělo stanovit harmonizované kolizní normy na základě různých kolizních kritérií založených na úzké vazbě mezi manželi ***/ registrovanými partnery*** a dotyčným právem s ohledem na zaručení právní jistoty a předvídatelnosti a zabránit tomu, aby jeden z manželů ***nebo registrovaných partnerů*** požádal o rozvod ***nebo rozluku či o zrušení registrovaného partnerství*** dříve než ten druhý kvůli tomu, aby se řízení řídilo určitým právem, které považuje za vhodnější pro ochranu svých zájmů. Tato kolizní kritéria byla zvolena tak, aby se řízení ve věcech rozvodu nebo rozluky ***či zrušení registrovaného partnerství*** řídilo právem, k němuž mají manželé ***/ registrovaní partneři*** úzkou vazbu, a zakládají se v první řadě na právu v místě obvyklého bydliště ***manželů / registrovaných partnerů***.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
20) V určitých situacích by však měly být použity právní předpisy soudu, který se věcí zabývá, zejména v případě, kdy rozhodné právo neupravuje rozvod, nebo kdy rozhodné právo jednomu z manželů nezajišťuje rovnost přístupu k rozvodu ***nebo*** k rozluce z ***důvodu jeho pohlaví***.	20) V určitých situacích by však měly být použity právní předpisy soudu, který se věcí zabývá, zejména v případě, kdy rozhodné právo neupravuje rozvod ***nebo rozluku ani zrušení registrovaného partnerství***, nebo kdy rozhodné právo jednomu z manželů ***/ registrovaných partnerů*** nezajišťuje rovnost přístupu

k rozvodu***,*** k rozluce ***nebo ke zrušení registrovaného partnerství*** z ***důvodů, které zakazuje článek 21 Listiny základních práv Evropské unie***.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	22a) Pojem „místo obvyklého bydliště“ je třeba vykládat v souladu se záměrem tohoto nařízení. Bydliště by měl v každém jednotlivém případě a na základě věcných poznatků určit soudce. Tento termín neodkazuje na žádný pojem ve smyslu vnitrostátního práva, ale na samostatný pojem práva Evropské unie.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Toto nařízení se vztahuje na rozvod ***a*** rozluku v *situacích*, kdy dochází ke kolizi právních předpisů.	1. Toto nařízení se vztahuje na rozvod***,*** rozluku***, prohlášení manželství za neplatné nebo zrušení registrovaného partnerství*** v ***mezinárodních*** *případech*, kdy dochází ke kolizi právních předpisů.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Manželé si mohou po vzájemné dohodě zvolit z následujících rozhodných práv	1. Manželé ***nebo registrovaní partneři*** si mohou po vzájemné dohodě zvolit

ve věcech rozvodu a rozluky, pokud je zvolené právo v souladu se základními právy zakotvenými ve smlouvách a v Listině základních práv Evropské unie a se zásadou veřejného pořádku:	z následujících rozhodných práv ve věcech rozvodu a rozluky ***nebo zrušení registrovaného partnerství***, pokud je zvolené právo v souladu se základními právy zakotvenými ve smlouvách a v Listině základních práv Evropské unie a se zásadou veřejného pořádku:

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) právo státu, v němž měli manželé *naposled* místo obvyklého bydliště, pokud zde v době uzavření dohody jeden z nich ještě sídlí;	b) právo státu, v němž měli manželé **/ *registrovaní partneři*** *poslední* místo obvyklého bydliště, pokud zde v době uzavření dohody jeden z nich ještě sídlí***, není-li slabší z manželů nebo partnerů uplatněním tohoto práva znevýhodněn***;

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) právo ***místa soudu***.	d) právo ***státu, v němž bylo manželství nebo registrované partnerství uzavřeno***.

Odůvodnění

Toto kritérium by logicky mělo být připojeno k ostatním kritériím pro výběr rozhodného práva a kritérium lex fori (právo místa soudu) by mělo být odstraněno za účelem lepší ochrany slabší strany.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Čl. 3. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pojmem „místo obvyklého bydliště“ se rozumí obvyklé místo pobytu osoby.

Odůvodnění

Pojem místo obvyklého bydliště by měl být definován, aby se co nejúčinněji zabránilo svévolným výkladům. Soud musí samozřejmě posoudit všechny relevantní skutečnosti před tím, než definici uplatní.

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aniž je dotčen odstavec 4, lze dohodu o určení rozhodného práva uzavřít a měnit kdykoli, nejpozději však při předání věci soudu.	2. Aniž je dotčen odstavec 4, lze dohodu o určení rozhodného práva uzavřít a měnit kdykoli, nejpozději však při předání věci soudu. ***Dohoda musí v zájmu vyřešení jakýchkoli neshod týkajících se rozvodu nebo rozluky pamatovat i na možnost mediace.***

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud však právo zúčastněného členského státu, v němž mají oba manželé místo obvyklého bydliště v době uzavření dohody, obsahuje doplňující formální pravidla pro tento druh dohody, budou tato pravidla použita. Pokud manželé mají místo obvyklého bydliště v odlišných	Pokud však právo zúčastněného členského státu, v němž mají oba manželé ***/ registrovaní partneři*** místo obvyklého bydliště v době uzavření dohody, obsahuje doplňující formální pravidla pro tento druh dohody, budou tato pravidla použita. Pokud manželé ***/ registrovaní partneři*** mají

zúčastněných členských státech a pokud práva těchto členských států zakotvují odlišná formální pravidla, dohoda je platná co do formy, splňuje-li podmínky stanovené právem jedné z těchto zemí.	místo obvyklého bydliště v odlišných zúčastněných členských státech a pokud práva těchto členských států zakotvují odlišná formální pravidla, dohoda je platná co do formy, splňuje-li podmínky stanovené právem jedné z těchto zemí.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 3 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pokud je dohoda součástí manželské smlouvy, je třeba splnit formální požadavky této manželské smlouvy.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh vyjasňuje situace, kdy je na základě vnitrostátních právních předpisů dotčeného členského státu nebo manželské smlouvy nutné uzavřít dohodu.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud tak stanoví právo místa soudu, mohou manželé rovněž určit rozhodné právo před soudem v průběhu soudního řízení. V tomto případě soud zaprotokoluje určení v souladu s právem místa soudu.	4. Pokud tak stanoví právo místa soudu, mohou manželé ***/ registrovaní partneři*** rovněž určit rozhodné právo před soudem v průběhu soudního řízení. V tomto případě soud zaprotokoluje určení v souladu s právem místa soudu.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě, že nedojde k volbě podle článku 3, rozvod a rozluka se řídí právem státu:	V případě, že nedojde k volbě podle článku 3, rozvod a rozluka***, prohlášení manželství za neplatné a zrušení registrovaného partnerství*** se řídí v sestupném pořadí právem státu:

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Článek 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v němž mají manželé místo obvyklého bydliště v okamžiku předání věci soudu; popřípadě	a) v němž mají manželé ***/ registrovaní partneři*** místo obvyklého bydliště v okamžiku předání věci soudu; popřípadě

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Článek 4 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v němž měli manželé poslední místo obvyklého bydliště, pokud nedošlo ke změně tohoto místa bydliště dříve než rok před předáním věci soudu, jestliže jeden z manželů ještě v tomto státě sídlí v okamžiku předání věci soudu; popřípadě	b) v němž měli manželé ***/ registrovaní partneři*** poslední místo obvyklého bydliště, pokud nedošlo ke změně tohoto místa bydliště dříve než rok před předáním věci soudu, jestliže jeden z manželů ***nebo partnerů*** ještě v tomto státě sídlí v okamžiku předání věci soudu; popřípadě

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Článek 4 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) jehož státní příslušnost mají manželé v okamžiku předání věci soudu; popřípadě	c) jehož státní příslušnost mají manželé / ***registrovaní partneři*** v okamžiku předání věci soudu***, není-li slabší z manželů nebo partnerů uplatněním tohoto práva znevýhodněn***; popřípadě

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Čl. 4 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) v němž bylo manželství nebo registrované partnerství uzavřeno; popřípadě

Odůvodnění

Mělo by být důvodně předpokládáno, že volba stran, pokud jde o zemi uzavření manželství, zahrnuje rovněž případné přijetí práva této země.

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Čl. 4. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pojmem „místo obvyklého bydliště“ se rozumí obvyklé místo pobytu osoby.

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Článek 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použití práva místa soudu	Použití práva místa soudu ***(zásady lex fori) a zásady forum necessitatis***

Jestliže rozhodné právo podle článků 3 a 4 neupravuje rozvod nebo ***jednomu*** z manželů ***nezajišťuje rovnost přístupu*** k rozvodu nebo k rozluce z ***důvodu jeho pohlaví***, použije se právo místa soudu.	***1.*** Jestliže rozhodné právo podle článků 3 a 4 neupravuje rozvod ***nebo rozluku ani zrušení registrovaného partnerství*** nebo ***pro jednoho*** z manželů ***či registrovaných partnerů je přístup*** k rozvodu nebo k rozluce ***nebo ke zrušení registrovaného partnerství diskriminační*** z ***důvodů, které zakazuje článek 21 Listiny základních práv Evropské unie***, použije se právo místa soudu. ***2. Pokud se příslušný soud nachází ve členském státě, jehož právní předpisy neumožňují rozvod nebo rozluku, ani zrušení registrovaného partnerství, soudní příslušnost se udělí:*** ***a) členskému státu, jehož státním příslušníkem je jeden z manželů nebo partnerů; nebo*** ***b) členskému státu, ve kterém bylo manželství nebo registrované partnerství uzavřeno.***

Odůvodnění

V určitých případech bývá uplatnění vnitrostátního práva překážkou pro některé osoby,jež mají bydliště ve členském státě a usilují o rozluku nebo rozvod. Zájem osoby na dosažení rozluky nebo rozvodu jakožto projevu osobní autonomie by měl mít proto přednost před uplatněním vnitrostátního práva uplatněním zásady lex fori. Pokud právní předpisy příslušného soudu neumožňují rozvod nebo rozluku, soudní příslušnost lze udělit soudu jiného členského státu, jsou-li splněny určité podmínky vztahující se na mezinárodní případy.

POSTUP

Název	Provádění posílené spolupráce v oblasti právních předpisů vztahujících se na rozvod a rozluku
Referenční údaje	KOM(2010)0105 – C7-0315/2010 – 2010/0067(CNS)
Příslušný výbor	JURI
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	LIBE 7.10.2010
Navrhovatel Datum jmenování	Evelyne Gebhardt 10.5.2010
Projednání ve výboru	23.6.2010 15.11.2010 25.11.2010
Datum přijetí	25.11.2010
Výsledek konečného hlasování	+: 28 –: 4 0: 16
Členové přítomní při konečném hlasování	Jan Philipp Albrecht, Sonia Alfano, Roberta Angelilli, Rita Borsellino, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Cornelis de Jong, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in ‘t Veld, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Juan Fernando López Aguilar, Clemente Mastella, Véronique Mathieu, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Renate Sommer, Wim van de Camp, Axel Voss, Manfred Weber, Renate Weber, Tatjana Ždanoka
Náhradník(ci) přítomný(í) při konečném hlasování	Edit Bauer, Anna Maria Corazza Bildt, Anne Delvaux, Ioan Enciu, Evelyne Gebhardt, Ana Gomes, Stanimir Ilchev, Ádám Kósa, Petru Constantin Luhan, Marie-Christine Vergiat, Cecilia Wikström